

CE

MOD. 5577/6



ECO POWER

Ariete

199 202 250
NUMERO UNICO

Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI) - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

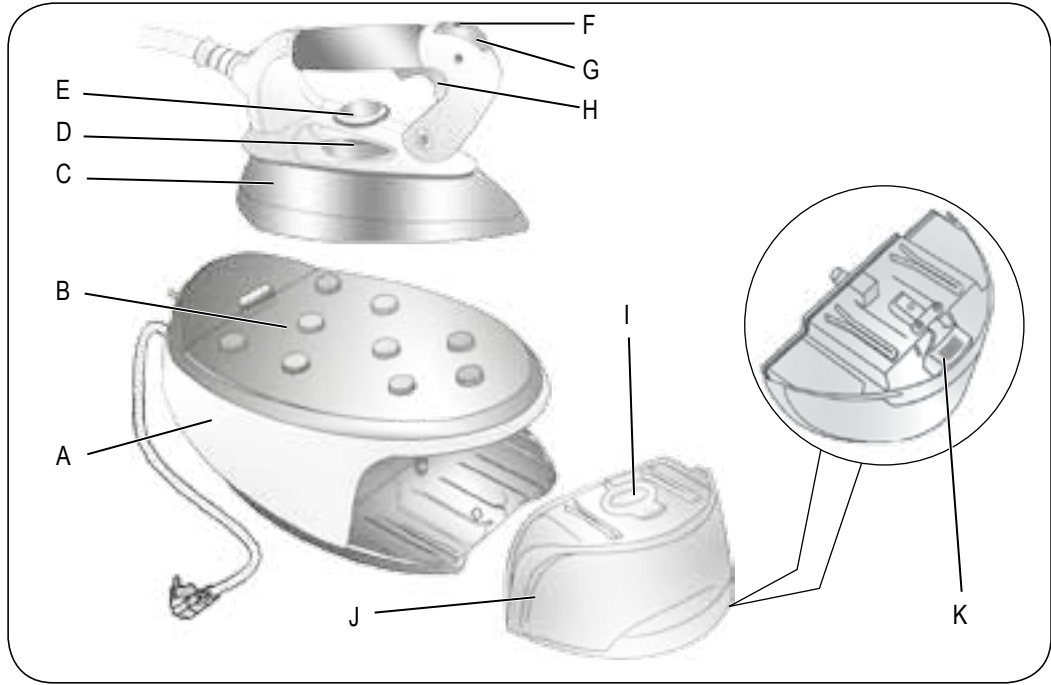


Fig. 1

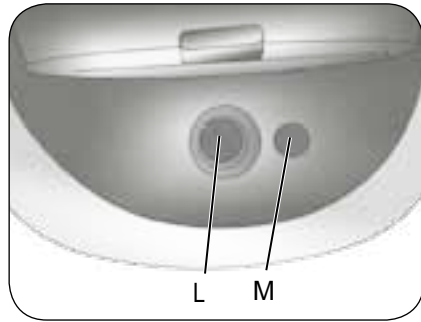


Fig. 2

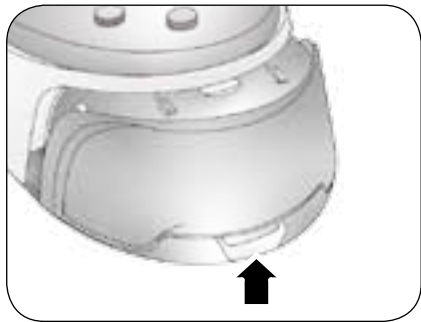


Fig. 3



Fig. 4

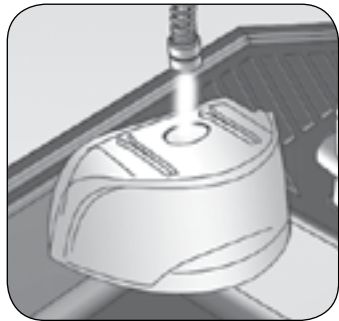


Fig. 5



Fig. 6

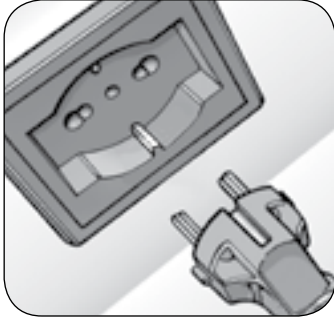


Fig. 7



Fig. 8

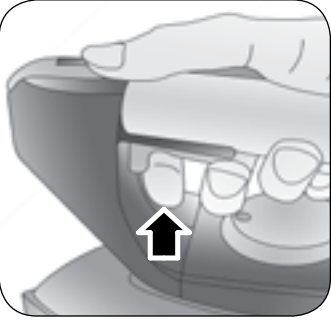


Fig. 9



Fig. 10

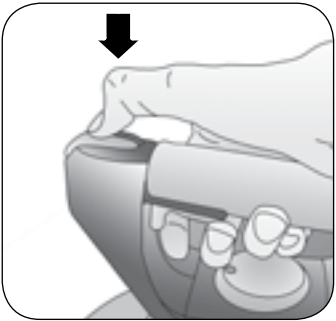


Fig. 11

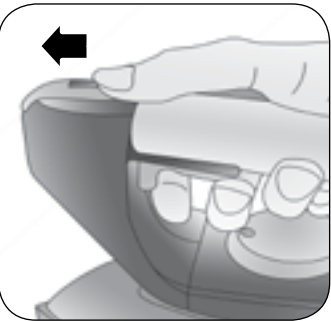


Fig. 12

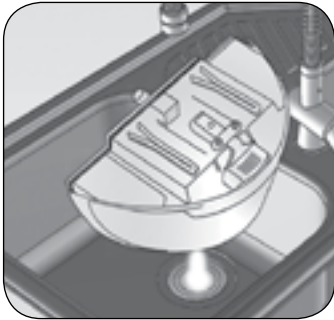


Fig. 13

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ

Несмотря на то, что данное устройство было изготовлено в полном соответствии с требованиями действующих Европейских норм и все его потенциально опасные части обеспечены защитой, необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией и для предупреждения травм и повреждений использовать устройство строго по назначению. Необходимо хранить данные инструкции в удобном для пользования месте. Если вы решите передать данный аппарат в другие руки, не забудьте передать вместе с ним и эту инструкцию.

Информация, содержащаяся в данной инструкции, сопровождается следующими условными обозначениями, которые означают:



Опасность для детей



Предупреждения об опасности ожогов



Опасность поражения электричеством



Предупреждение – материальный ущерб



Опасность, вызываемая другими причинами

ПРИМЕНЕНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Вы можете использовать Ваш Stiromatic EcoPower для глажки различных видов белья, портьер и тканей, следуя инструкциям на этикетке, сухим способом или с паром, и даже в вертикальном положении. Рекомендуется гладить, а также при замене изделия ставить утюг на устойчивую поверхность.

Любой другой способ использования прибора, не предусмотренного производителем, освобождает его ответственности за возможные повреждения, вызванные подобным использованием. Применение не по назначению приводит к отмене любой формы гарантии.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ



Внимание!

Опасность ожогов – особенности конструкции описываемого в данной инструкции аппарата, не позволяют полностью защитить пользователя от возможных контактов с горячей подошвой утюга как в процессе предусмотренного применения, так и сразу после его отключения. Кроме того, рекомендуется соблюдать особую осторожность при выделении пара и никогда не направлять струю пара в сторону частей тела или домашних животных.



После того, как вы выключили утюг и вынули вилку из электрической розетки, необходимо оставить его для остывания на устойчивой поверхности, недоступной для детей.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УТЮГА НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Прибор предназначен только для домашнего применения и не должен использоваться в коммерческих и промышленных целях.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных несоответствующей упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Данный прибор соответствует Директиве 2006/95/ЕС и Директиве ЭМС 2004/108/ЕС.



Опасность для детей

- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо же лица с отсутствием опыта

или умения обращаться с подобными устройствами, но только под наблюдением и только после того, как им будут разъяснены все условия пользования прибором, а также опасности, которым они могут подвергнуться во время использования.

- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Дети не должны выполнять изложенные в настоящей инструкции правила чистки и обслуживания прибора без наблюдения взрослых.
- Во избежание опасности не оставлять упаковку от прибора в местах, доступных детям.
- При полном прекращении пользования прибором отрезать питающий провод для приведения прибора в безопасное состояние. Рекомендуется следить, чтобы отдельные детали прибора, представляющие опасность, не использовались детьми для игры.



Опасность поражения электричеством

- Не оставляйте без присмотра включенный или охлаждающийся утюг в присутствии детей младше 8 лет.
- Перед наполнением бака водой необходимо выключить прибор и вынуть питающий провод из электророзетки.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем аппарата, может повлечь за собой убытки и несчастные случаи.
- Если питательный провод поврежден, то он должен быть заменен изготовителем или в его Центре Обслуживания, или человеком с подобной квалификацией, чтобы предупредить риск.
- Достать штепсель из розетки, перед каждым вмешательством для очистки или технического ремонта.
- Перед подключением прибора к электросети проверить, соответствует ли напряжение, указанное на табличке прибора, напряжению сети.
- Подключать питающий провод прибора к розетке с заземлением.
- НЕ ОПУСКАТЬ ПРИБОР В ВОДУ И В ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ.
- Не гладить влажными руками или без обуви.



Опасность, вызываемая другими причинами

- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- Применять и оставлять прибор необходимо на устойчивой поверхности.
- Прибор не должен применяться после его падения, когда заметны следы повреждений или наблюдаются утечки воды. Нельзя использовать прибор, если шнур электропитания, вилка или сам прибор повреждены. Любой ремонт, включая замену шнура электропитания, должен произво-

даться только в сервисных центрах Ариэте или авторизованным персоналом Ariete, во избежание любых рисков.

- Перед применением аппарата заполнить бакоч водой.
- Не наливать большое количество воды в бак.
- Необходимо выбрать хорошо освещенное помещение, чистое и которое оснащено электрической розеткой, расположенной в удобно-доступном месте.
- Включать прибор только, когда он находится в рабочем положении.
- При первом использовании прибора может произойти небольшое выделение дыма; Это нормальное явление, вызываемое тем, что на некоторые детали нанесена смазка, и оно прекращается в течение короткого времени.
- Пользоваться прибором на горизонтальной поверхности.
- Не оставлять подключенный к электросети прибор без присмотра.
- При установке утюга на подставку, необходимо убедиться в устойчивости поверхности, на которой находится подставка.
- Если вам необходимо отлучиться даже на короткое время, следует установить утюг на специальную подставку (В), выключить прибор и вынуть провод питания из розетки.
- Нажатие кнопки выпуска пара до достижения оптимальной температуры бачка и до нагрева утюга может вызвать вытекание воды из отверстий для пара.
- Не следует пользоваться прибором, если шнур электропитания поврежден или имеет подгоревшие участки, и т.д.; ремонт и замена питающего провода должны проводиться исключительно в авторизованном центре сервисного обслуживания "Ariete"; в противном случае гарантийные обязательства не соблюдаются.



Предупреждения об опасности ожогов

- Никогда не гладить надетую на себя одежду.
- Во избежание ожогов запрещается дотрагиваться до металлических частей утюга, когда он находится в работе, а также и некоторое время после его выключения.
- Не направлять струю пара в сторону тела и домашних животных.



Предупреждение – материальный ущерб

- Поместить прибор на устойчивую поверхность во избежание его возможного падения.
- Рекомендуется ставить прибор на рабочую поверхность, выдерживающую температуру не менее 90°C. Не ставить утюг на хрупкие поверхности.

- Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.
- Перед применением следует всегда расправлять провод.
- Не применять аппарат без воды, может поломаться насос.
- Не применять газированную воду (разбавленную углекислым газом). Если водопроводная вода очень жесткая, рекомендуется применять деминерализованную воду.
- Не ставить горячий утюг на соединительный провод или на провод питания и следить за тем, чтобы они никогда не соприкасались с горячей подошвой утюга.
- Вынимая вилку из электророзетки, не тянуть за провод.
- Чистка утюга производится неабразивной и слегка влажной тканью и только после того, как вы вытащили вилку электрического провода питания из розетки и все части утюга остыли,. Запрещается применять любые растворители, поскольку они могут повредить пластмассовые части.
- Не наливать в бачок уксус, умягчитель или ароматизированные жидкости; в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.
- Не наматывать провод питания вокруг подошвы, когда утюг горячий.
- Не дотрагиваться подошвой утюга до других металлических поверхностей.
- Перед тем, как убрать прибор, необходимо перевести регулятор термостата (E) в положение MIN. Выключить прибор, нажав на кнопку (L). Следует всегда вынимать шнур из розетки. После полного охлаждения вылить из бачка всю воду.



- Не подвергать прибор влиянию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).
- Для обеспечения правильной утилизации прибора в соответствии с европейской Директивой 2009/96/CE внимательно прочитайте приложенную инструкцию.

• СОХРАНИТЬ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- A - Котел
- B - Решетка для утюга
- C - Подошва
- D - Световой индикатора контроля температуры утюга
- E - Рукоятка термостата
- F - Бегунок блокировки
- G - Кнопка включения постоянного пара
- H - Кнопка подачи пара
- I - Резиновая крышка
- J - Водяной бак
- K - Ручка разблокировки резервуара
- L - Кнопка включения утюга/нагревателя
- M - Индикатор включения

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Внимание!

Перед первым использованием прибора убрать этикетки или защитную пленку с подошвы утюга.

Заполнение бачка перед применением



Внимание!

Перед заполнением бачка водой необходимо убедиться, что аппарат отключён от сети электрического питания.

Возможное присутствие воды, конденсата или влажности в котле свидетельствуют о том, что прибор проходил тестирование. Для работы прибора можно использовать обычную водопроводную воду.

Нажать на ручку разблокировки и вынуть резервуар (Рис. 3). Открыть резервуар, сняв резиновую крышку (I). Наполнить бачок прямо из-под крана холодной водой (Рис. 5).



Внимание!

Никогда не наполнять бачок выше максимального уровня. Запрещается наливать в бачок уксус, декальцифицирующие и другие абразивные вещества; в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.

Ни при каких условиях не использовать одну деминерализованную воду.

Закрепить резервуар следя за тем, чтобы его клапан совпадал со штифтом в основании прибора (Рис. 6). Нажимать на днище резервуара до его полной установки на место и убедиться в том, что она установлена правильно.

Включение прибора

Поставить аппарат на устойчивую горизонтальную поверхность. Полностью развернуть шнур электропитания. Подключить прибор к электросети, проверив предварительно соответствие напряжения, указанного на табличке прибора, напряжению электросети.

Перед включением утюга убедиться в наличии необходимого количества воды в бачке.

Нажать кнопку (L) для включения прибора. При первом применении, после наполнения бачка, установить рукоятку термостата (E) после знака (•••) и нажать на кнопку подачи пара (H) Рис. 9, до тех пор, пока не начнет выходить пар (около одной минуты) (Рис. 10).

При первом применении утюга возможно выделение дыма, это вполне нормальное явление, которое исчезнет через короткий промежуток времени.



Внимание!

Не выпускать пар, когда утюг находится на подставке (B).

Заполнение котла производится автоматически при помощи насоса, который при каждом наполнении включается в работу на несколько секунд, производя при этом нормальный рабочий шум (вибрация). После вибрации может сразу же наступить уменьшение уровня выброса пара. Это вполне нормально и после нескольких секунд выброс пара придет в обычное состояние.

Когда утюг не используется в течение длительного времени, перед глажением рекомендуется поддержать его в горизонтальном положении и выпустить немного пара в землю для стабилизации его выработки и для удаления возможного конденсата.

Наполнение бака в процессе применения



Внимание

Постоянно проверять содержание воды в баке в течении глажки.



Внимание

Наполнить резервуар водой до максимальной отметки. Перед наполнением бака водой необходимо выключить прибор и вынуть питающий провод из электророзетки.

При отсутствии воды в баке наблюдается вибрация и более сильный шум. Выключить прибор, нажав на кнопку включения и вынуть вилку из розетки. Извлечь резервуар. Наполнить бачок прямо из-под крана холодной водой (Рис. 5).

СУХАЯ ГЛАЖКА



Внимание!

Никогда не применять аппарат без воды в баке, даже в случае сухой глажки, может повредиться насос. Запрещается добавлять в прибор какие-либо химические вещества (например, крахмал, красители, отдушки и др.); в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.

Для сухой глажки, то есть без пара, после подключения прибора к сети достаточно включить его (кнопкой L) и отрегулировать термостат (E) до нужной температуре, не нажимая на кнопки пара (H) и (G). Световой индикатор (D) утюга загорается и выключается, когда температура нагрева утюга достигает необходимого значения.

ГЛАЖЕНИЕ С ПАРОМ

Выбрать температуру глажения с помощью переключателя термостата (E), передвинув его за положение (●●●). Обождайте, пока не погаснет индикатор (D) утюга. После чего утюг готов к применению. Прежде, чем направить пар на одежду, выпустить две или три струи пара в направлении пола для стабилизации струи. Если кнопку выработки пара (H) держать нажатой от 3 до 5 секунд, то можно получить сильную струю пара. Если кнопку отпустить, выработка пара прекратится. Если кнопка включения пара (H) остается нажатой более 30 секунд, из отверстий в подошве утюга могут начать выделяться капли воды, поэтому не следует держать эту кнопку нажатой в течение продолжительного времени.

Непрерывное выделение пара

Выбрать температуру глажения с помощью переключателя термостата (E), передвинув его за положение (●●●). Обождайте, пока не погаснет индикатор (D) утюга. Когда температура достигла необходимой, нажать на кнопку включения пара (G) Рис. 11. Указатель (F) заблокирует выключатель и произойдет выброс струи непрерывного и постоянного пара. Для разблокировки кнопки выключателя (G) и остановки непрерывной струи пара перевести вперед указатель (F) Рис. 12.

ВЕРТИКАЛЬНАЯ ГЛАЖКА

Можно гладить изделия в вертикальном положении при помощи струи непрерывного пара. Данный способ глажки предназначен для устранения складок на шторах, тканях и т.п. Установить температуру глажки при помощи регулирующей рукоятки (E) после знака (●●●). Установить штору или ткань в необходимую выбранную вами вертикальную позицию глажки и нажать на кнопку пара.



Внимание!

Не гладить ткань, которую держат другие люди.

СОВЕТЫ

Проверить наличие на ткани этикетки с инструкциями по глажке и соответствие указанного символа нижеследующей таблице. Если на ткани отсутствует этикетка с инструкциями по глажке, но известен тип ткани, следовать

инструкциям, указанным в таблице.

Необходимо учитывать, что приводимые в табличке данные относятся к тканям, не подвергнутым аппретированию. Специально обработанные ткани можно гладить при более низкой температуре.

При регулировке температуры путем поворота ручки регулировки термостата (Е), включается световой индикатор (D) и остается включенным до того момента, пока температура нагрева утюга не достигнет нового значения.

Подготовить изделия к глажке, разделив их по типам ткани: шерсть с шерстью, хлопок с хлопком, и т.д.

Поскольку нагрев подошвы утюга происходит намного быстрее охлаждения, рекомендуется начинать глажку с тканей, которые требуют более низкой температуры, чтобы затем постепенно перейти к другим тканям, требующим более высокой температуры. Если ткань состоит из нескольких типов волокон, установить температуру для волокна, требующего самой низкой температуры. Например, если ткань состоит из 70% синтетических волокон и 30% хлопка, необходимо установить температуру на позицию (*) (см.таблицу) без использования пара, то есть на позицию для глажки синтетических тканей.

Этикетка с рекомендациями для глажки на ткани	Тип ткани	Термостат
	Синтетические ткани: Ацетат Акрил Вискоза Полиамид (нейлон) Вискоза (искусственный шелк) Шелк	•
	Шерсть	••
	Хлопок Лен	•••
	Символ на этикетке означает "Не гладить"	

Если вам незнаком состав ткани, подлежащей глажке, необходимо сначала прогладить невидимую часть ткани. Попробовать прогладить в этом месте и определить более подходящую температуру (необходимо всегда начинать с относительно низкой температуры, постепенно увеличивая ее до необходимой). Чистошерстяные ткани (100%) можно гладить утюгом, отрегулированным на одну из позиций выпуска пара. Чтобы избежать появления блеска на чистошерстяных, шелковых и синтетических тканях, необходимо гладить их с обратной стороны. По этой же причине некоторые другие ткани, в частности, бархат, необходимо гладить только в одном направлении (через ткань) легким нажатием утюга. При глажке утюг должен постоянно двигаться по ткани.

ПОСЛЕ ГЛАЖКИ

Выключить прибор выключателем (L). Отсоединить шнур электропитания от розетки.

Оставить утюг охлаждаться на специальной подставке и затем его убрать, стараясь не допускать контакта шнура электропитания с нагретыми частями утюга.

Полностью вылить воду из бачка, таким образом, избегая отстоя воды, которая может способствовать образованию накипи (Рис. 13). Установить прибор на устойчивую поверхность и хранить его вне досягаемости детей.

ОЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Внимание!** Перед очисткой прибора необходимо отключить его от электросети и поставить утюг на специальную подставку для охлаждения.
- Внимание!** Никогда не опускать прибор в воду или в другие жидкости.
- Внимание!** Перед применением проконтролировать состояние провода питания и при обнаружении повреждении отнести утюг в ближайший центр сервисного обслуживания для замены его профессиональным персоналом.

Очистка подошвы

Удалить загрязнения с подошвы утюга можно салфеткой, пропитанной раствором воды и уксуса. Осушить подошву сухой тканью.



Внимание!

Не применять абразивный материал для очистки подошвы. Следить за тем, чтобы подошва оставалась гладкой: избегать контакта с металлическими предметами.

Очищение бака

Время от времени проводить очистку бака и заполнять его свежей водой. Промыть и вылить (Рис. 13).



Внимание!

Запрещается наливать в бак уксус, декальцифицирующие и другие абразивные вещества; в противном случае действие гарантии сразу же прекращается.

Очистка утюга

Пластмассовые части следует очищать при помощи влажной неабразивной салфетки, после чего протереть сухой тканью.

ПРИМЕЧАНИЯ: то, что после определенного периода использования при высоких температурах белые пластиковые части утюга подвергаются некоторым изменениям в цвете, является абсолютно нормальным.